



# **Talion**

## **Manuale utente**

# Contenuto

## Caratteristiche tecniche

### Lo strumento

- Descrizione
- Contenuto della confezione
- Caratteristiche
- Parti e controlli del dispositivo

## Alimentazione

- Precauzioni
- Suggerimenti per l'utilizzo della batteria
- Carica della batteria
- Installazione della batteria ricaricabile
- Alimentazione esterna

## Inizio del funzionamento

- Montaggio sul fucile
- Attivare e regolare l'immagine
- Funzionamento dei pulsanti

## Azzeramento

- Come effettuare l'azzeramento
- Aggiungi nuova distanza
- Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento
- Derivazione/Elevazione
- Ingrandimento (durante l'azzeramento)
- Freeze
- Nome distanza
- Cambia distanza primaria
- Elimina distanza

## Interfaccia

- Barra di stato
- Menu rapido
- Menu principale
  - Accedere al menu principale

## Reticolo e azzeramento

- Profilo di azzeramento

- Tipo di reticolo

- Colore reticolo

- Luminosità reticolo

- Filtro specifico

- Modalità colore

- Modalità utente

- Impostazioni display

- Bluetooth

- Impostazioni Wi-Fi

- Microfono

- Balistica

- Modalità calibrazione

- Impostazioni generali

- Riparo pixel difettoso

- Riparo pixel difettoso

- Ripristino mappatura pixel predefinita

- Informazioni dispositivo

## Funzioni

- Livello amplificazione

- Videoregistrazione e fotografia

- Calcolatore balistico

- Zoom digitale discreto

- Funzione PiP

- Funzione «Display Off» (Display spento)

- Funzione Wi-Fi

- Punti di mira in scala

- Telemetro stadiometrico

- Telecomando wireless

- Descrizione comandi

- Attivazione del telecomando

- Connessione USB

## Software

- Stream Vision 2

- Aggiornamento del firmware

## Manutenzione

Ispezione tecnica

Manutenzione

Risoluzione problemi

Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

# Caratteristiche tecniche

Ulteriori informazioni sui principali parametri sono disponibili [qui](#).

## XQ38

Modello	XQ38
SKU (senza supporto)	76561
SKU (con supporto Weaver U)	76561U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76561S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76561L
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
NETD del sensore, mK	< 40
NETD del sistema, mK	< 20
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F38 F/1.2
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	9,8/17,2

Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
<b>Punto di mira</b>	
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	17 mm - 2,5x 8,5 mm - 5x 4,25 mm - 10x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3400/3400
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
<b>Caratteristiche di funzionamento</b>	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	9
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12

Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82
<b>Videoregistratore</b>	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi***</b>	
Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Da acquistare separatamente

\*\* La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

\*\*\* La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

## XG35

<b>Modello</b>	<b>XG35</b>
SKU (senza supporto)	76563
SKU (con supporto Weaver U)	76563U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76563S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76563L
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	640x480
Dimensione pixel, micron	12
NETD del sensore, mK	< 40
NETD del sistema, mK	< 20
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F35 F/1,0
Ingrandimento, x	2-16
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	12,5 / 21,9
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1750
<b>Punto di mira</b>	



	21 mm - 2x 10,5 mm - 4x 5,25 mm - 8x 2,6 mm - 16x
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	Versione HW PTV052.013 o superiore: 15,2 mm - 2x 7,6 mm - 4x 3,8 mm - 8x 1,9 mm - 16x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	4200/4200
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
<b>Caratteristiche di funzionamento</b>	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12

Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82
<b>Videoregistratore</b>	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi***</b>	
Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Da acquistare separatamente

\*\* La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

\*\*\* La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

## XQ35 Pro

Modello	XQ35 Pro
SKU (senza supporto)	76566
SKU (con supporto Weaver U)	76566U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76566S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76566L
<b>Microbolometro</b>	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
NETD del sensore, mK	< 25
NETD del sistema, mK	< 18
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
<b>Specifiche ottiche</b>	
Lente, mm	F35 F/1,0
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	10,7/18,7
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
<b>Punto di mira</b>	

	18 mm - 2,5x 9 mm - 5x 4,5 mm - 10x
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	Versione HW PTV034.011 o superiore: 12,9 mm - 2,5x 6,5 mm - 5x 3,2 mm - 10x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3600/3600
<b>Display</b>	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
<b>Caratteristiche di funzionamento</b>	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	9
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount

Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82
<b>Videoregistratore</b>	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
<b>Canale Wi-Fi***</b>	
Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Da acquistare separatamente

\*\* La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

\*\*\* La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.



# Descrizione

[https://www.youtube.com/embed/m\\_3a5j75kKQ?si=cFDtIFqppD6cpno-](https://www.youtube.com/embed/m_3a5j75kKQ?si=cFDtIFqppD6cpno-)

<https://www.youtube.com/embed/feOD2H-w1VA>

<https://www.youtube.com/embed/5XpgXwOyL40>

---

I visori termici **Talion** sono progettati per l'uso su armi da caccia sia di notte che di giorno in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia), nonché in presenza di ostacoli che rendono difficile il rilevamento di bersagli (rami, erba alta, arbusti densi, ecc.).

A differenza dei visori basati su convertitori optoelettronici, i visori termici non hanno bisogno di una fonte di luce esterna e sono resistenti a un alto livello di illuminazione.

Gli ambiti di utilizzo sono la caccia, il tiro a segno e sportivo, l'osservazione e l'orientamento.

---

Per iniziare, consultare le sezioni:

**[Carica della batteria](#)**

**[Installazione della batteria ricaricabile](#)**

**[Montaggio sul fucile](#)**

**[Attivare e regolare l'immagine](#)**

**[Come effettuare l'azzeramento](#)**

**[Stream Vision 2](#)**

**[Calcolatore balistico](#)**

# Contenuto della confezione

- Visore termico Talion
- Supporto\*
- Viti di fissaggio\*
- Paraocchi in gomma rimovibile
- Batteria ricaricabile APS 5T (2 pz.)
- Caricabatteria APS5 con batteria ricaricabile
- Caricatore di corrente
- Cavo USB Type-C con adattatore USB Type-A
- Fodero
- Panno per pulitura ottica
- Guida di avvio rapido
- Tagliando di garanzia

---

\*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e di viti dipende dal modello del dispositivo.



# Caratteristiche

- Giroscopio accelerometro a 3 assi incorporato (indicazione dell'angolo di inclinazione)
- 3 livelli di amplificazione della sensibilità: Normale, Alta, Ultra
- 3 modalità di calibrazione: manuale, semiautomatica, automatica
- Zoom digitale graduale
- Un gran numero di etichette elettroniche
- Etichette scalabili (le divisioni delle etichette cambiano in proporzione allo Zoom)
- 5 profili di avvistamento (10 distanze nel profilo)
- Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»
- Precise «Zoom zeroing» (reducing the minute of angle click when zooming in)
- 8 tavolozze di colori
- Funzione di rimozione pixel difettosi del microbolómetro
- Funzione dello spegnimento display
- Attenuazione luminosità display
- Opzioni spegnimento automatico
- Wi-Fi. Controllo telecomandato e monitoraggio da smartphone
- Aggiornamento firmware del dispositivo tramite la App Stream Vision 2
- Resistenza all'impatto su grandi calibri: 12 calibro, 9.3x64, .375H&H
- Calcolatore balistico
- Telecomando wireless (da acquistare separatamente)

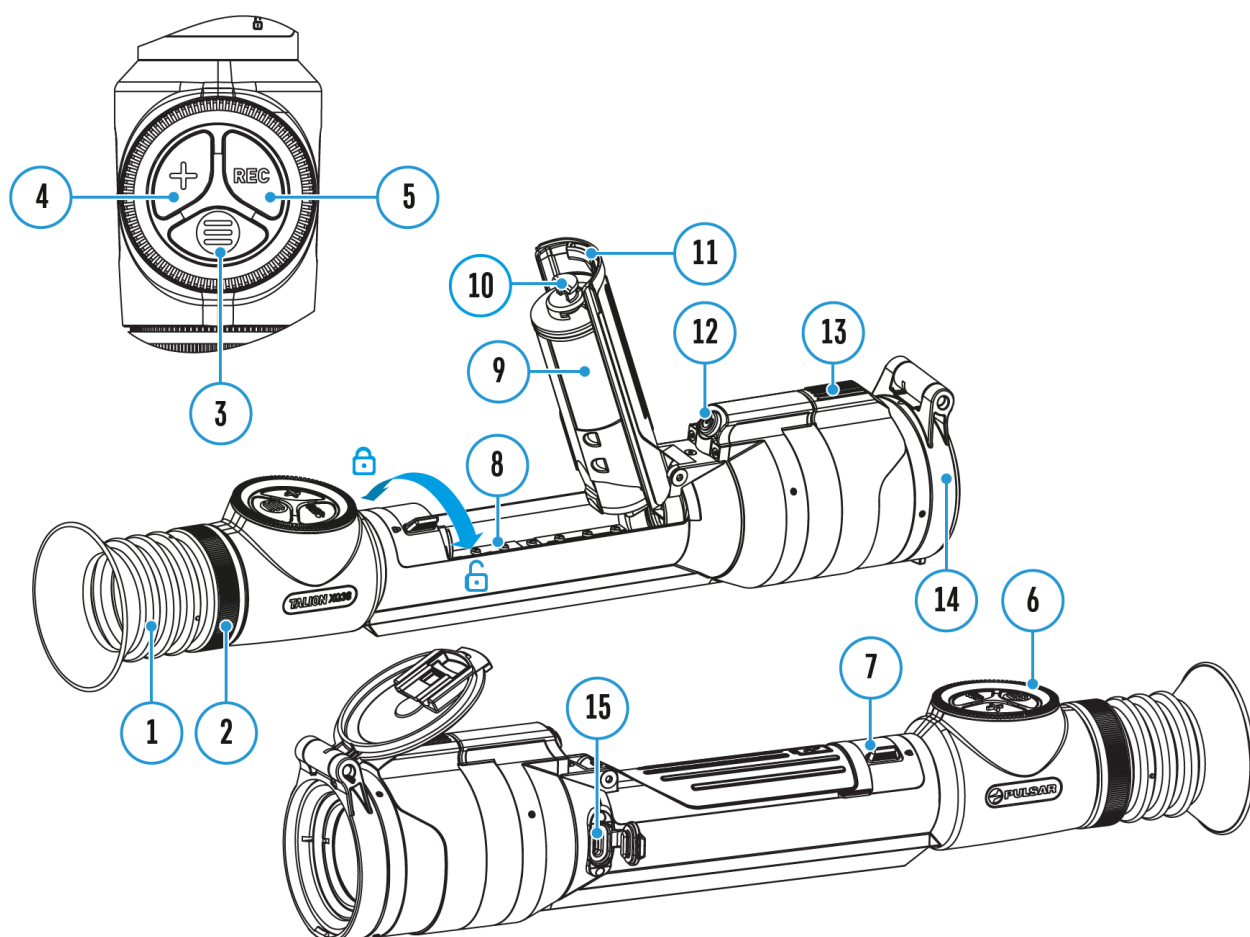
## Videoregistrazione

- Foto e videoregistratore incorporati con registrazione del suono
- 16 GB di memoria interna
- Integrazione con dispositivi iOS e Android
- Archiviare foto e video su Cloud quando si utilizza l'applicazione Stream Vision 2

## Pacco Batteria

- Batteria agli ioni di litio a cambio rapido APS 5T da 4900 mAh
- Possibilità di caricare della batteria tramite porta USB Type-C

# Parti e controlli del dispositivo



1. Paraocchi
2. Ghiera per regolazione diottrica dell'oculare
3. Pulsante MENU
4. Pulsante ZOOM
5. Pulsante REC
6. Controller
7. Blocco coperchio vano batteria
8. Alloggiamento della batteria
9. Batteria APS 5T

10. Gancio
11. Coperchio alloggiamento della batteria
12. Pulsante ON/OFF
13. Comando di messa a fuoco della lente
14. Coperchio lente
15. Conector USB Type-C del cargador

# Precauzioni

- Utilizzare sempre il caricatore APS 5 in dotazione col dispositivo (oppure acquistato separatamente) per caricare la batteria APS 5T. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare danni irreparabili alla batteria e incendiarla.
- Non ricaricare la batteria immediatamente dopo averla spostata da un ambiente freddo in quello caldo. Attendere almeno 30 minuti finché la batteria si scaldi.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica.
- Non utilizzare il caricabatteria se la sua costruzione è stata modificata o la batteria stessa è stata danneggiata.
- Non lasciare la batteria in un caricabatteria collegato alla rete se la ricarica è stata completata.
- Non esporre la batteria alle temperature elevate o fiamma libera.
- E' vietato utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per dispositivi che non supportano le batterie APS.
- Non smontare o deformare la batteria o il caricatore.
- Non sottoporre la batteria e il caricabatterie a impatti e cadute.
- La batteria e il caricabatterie non sono intesi per essere immersi nell'acqua.
- Tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

# Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

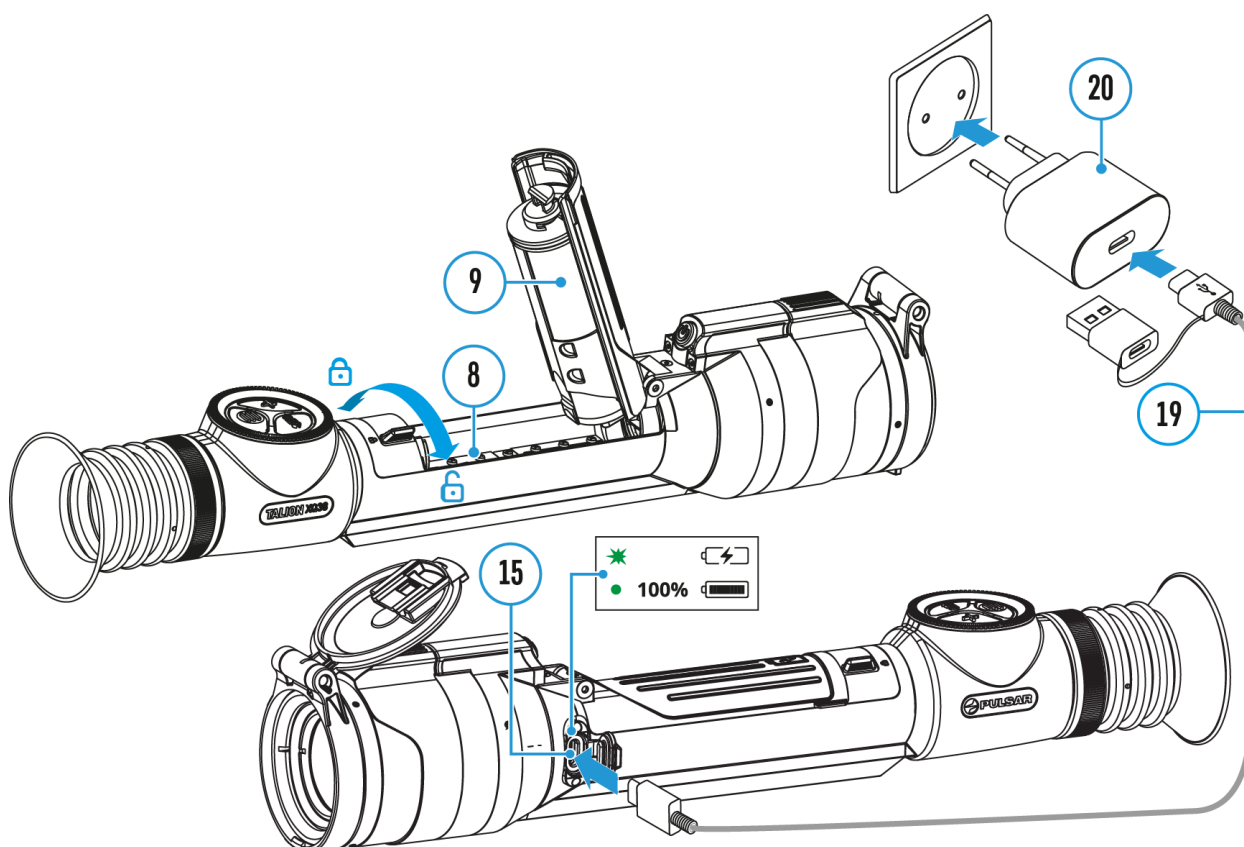
- La batteria dovrebbe essere parzialmente carica in previsione di lunghi periodi di inutilizzo - tra il 50 e l'80 %.
- La ricarica della batteria deve essere effettuata a temperatura ambiente tra 0 °C ... +35 °C. Altrimenti, la durata della batteria diminuirà in modo considerevole.
- Nell'usare la batteria a temperature sottozero, la capacità della batteria diminuisce, questo è normale e non rappresenta alcun difetto.
- Non utilizzare la batteria a temperature al di fuori dei parametri compresi tra -25 °C ... +50 °C - questo potrebbe ridurre la durata.
- La batteria è dotata di un sistema di protezione da cortocircuito. Tuttavia, bisogna evitare situazioni che potrebbero provocare il cortocircuito.

# Carica della batteria

I visori termici **Talion** sono dotati di una batteria ricaricabile agli ioni di litio APS 5T. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo.

L'icona  nella barra di stato lampeggia quando la batteria è scarica. La batteria deve essere caricata.

## Opzione 1





1. **Installare** la batteria ricaricabile **(9)** nell'apposito modulo batteria **(8)** del dispositivo.
2. Collegare un'estremità del cavo USB Type-C **(19)** al connettore USB Type-C**(9)** del dispositivo.
3. Inserire il cavo USB Type-C **(19)** nella connessione USB Type-C

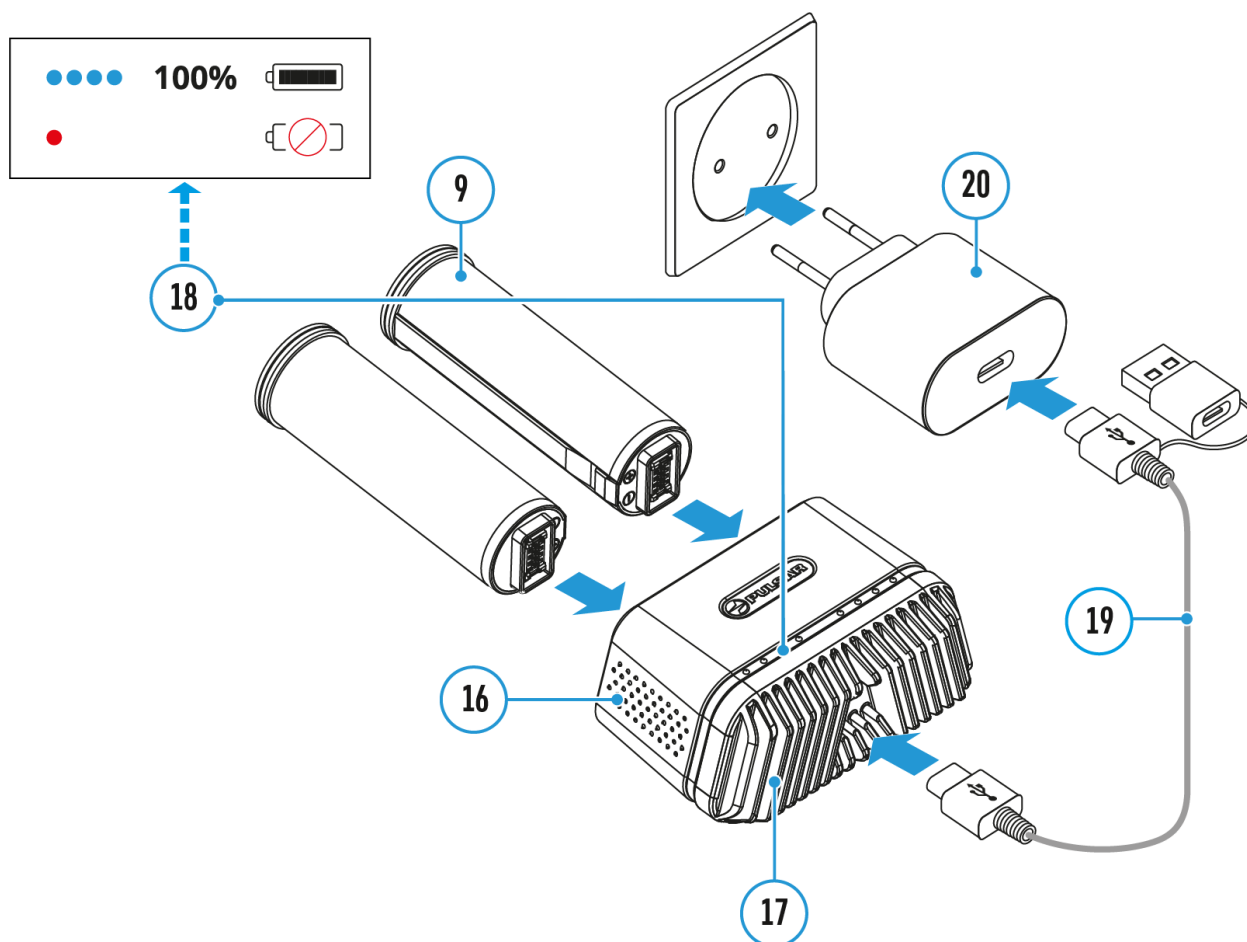
- dell'adattatore di rete **(20)** dopo aver rimosso l'adattatore USB Type-A.
- Collegare l'adattatore di alimentazione **(19)** a una presa di corrente da 100-240 V.
  - Attendere fino alla ricarica completa della batteria (immagine nella

barra di stato:   ).


**Se il dispositivo è spento, l'indicatore LED visualizzerà lo stato di carica della batteria:**

Indicazione LED	Stato di carica della batteria
	La batteria si sta caricando
	La batteria è completamente carica







## Opzione 2





1. Inserire la batteria ricaricabile **(9)** fino in fondo nel modulo batteria del caricabatterie APS 5\* **(16)** fornito con il dispositivo o venduto separatamente.
2. Inserire il cavo USB Type-C **(19)** nella connessione USB Type-C dell'adattatore di rete **(20)** dopo aver rimosso l'adattatore USB Type-A.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione **(20)** a una presa di corrente da 100-240 V.
4. Collegare l'altra estremità del cavo USB Type-C **(19)** al connettore USB Type-C **(17)** del caricatore.
5. L'indicatore LED **(18)** mostrerà lo stato di carica della batteria (cfr. la tabella).
6. Attendere che la batteria sia completamente carica (indicazione LED **(18)**: ).

*Nota:* Contemporaneamente si possono ricaricare due batterie - a tale scopo è disponibile il secondo slot.

Indicazione LED (18) in modalità ricarica batteria	Livello di carica della batteria
	La carica della batteria è compresa tra lo 0 e il 25%
	La carica della batteria è compresa tra il 26 e il 50%
	La carica della batteria è compresa tra il 51 e l'80%
	La carica della batteria è compresa tra l'81 e il 99%
	La batteria è completamente carica. La carica si interromperà automaticamente. La batteria può essere scollegata dal caricabatteria.
	La batteria è difettosa. <b>E' vietato usare la batteria!</b>

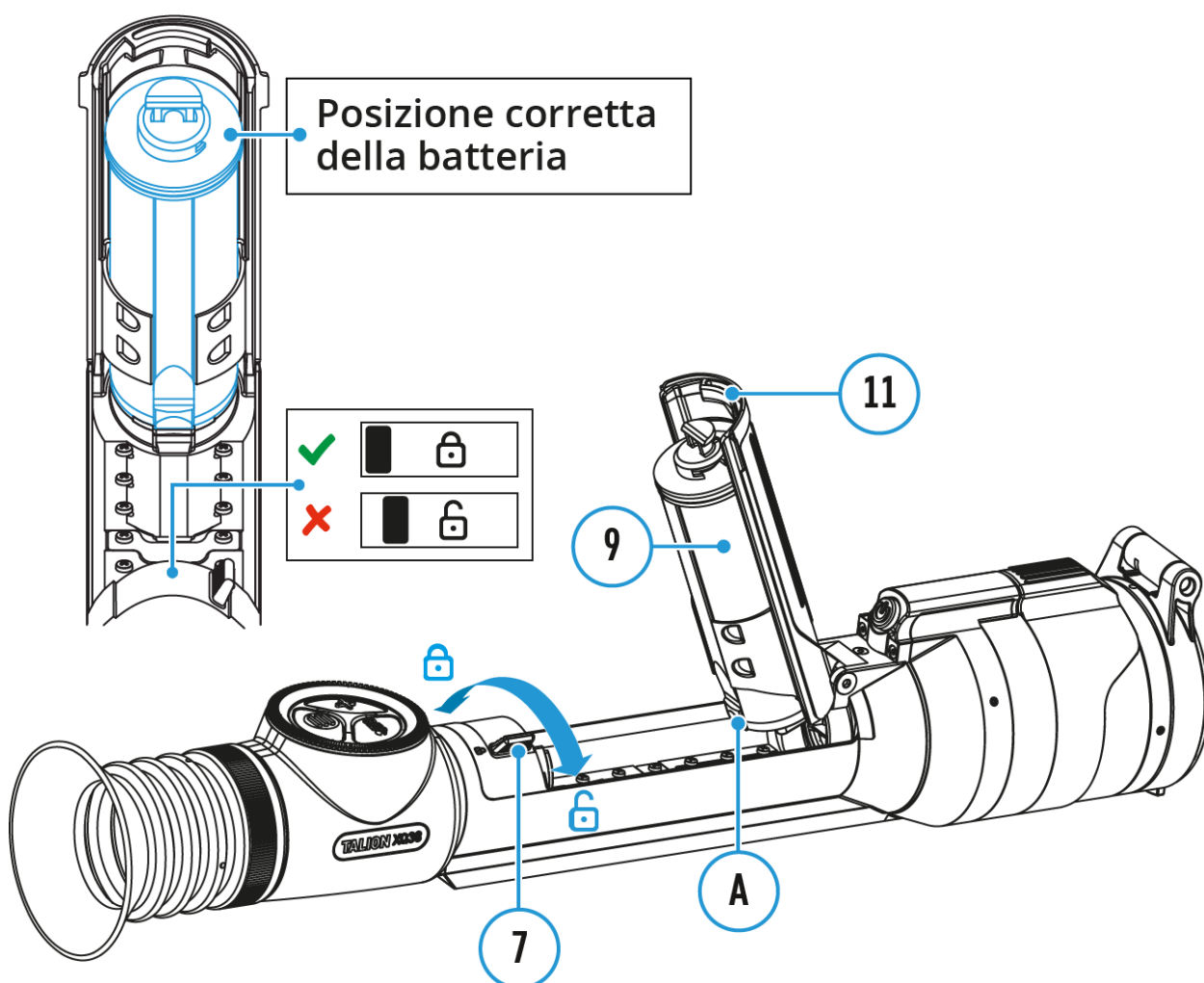
Indicazione LED (18) in modalità standby*	Livello di carica della batteria
	La carica della batteria è compresa tra lo 0 e il 25%
	La carica della batteria è compresa tra il 26 e il 50%
	La carica della batteria è compresa tra il 51 e l'80%
	La carica della batteria è compresa tra l'81 e il 99%
	La batteria è completamente carica. Può essere scollegata dal caricabatteria
	La batteria è difettosa. <b>E' vietato usare la batteria!</b>


\* Modalità standby - è una modalità operativa in cui le batterie sono inserite nel caricabatterie, ma l'adattatore di alimentazione non è collegato. In questa modalità l'indicatore funziona per 10 secondi.


**Attenzione!** Se si utilizza un alimentatore che non supporta la tecnologia di ricarica rapida USB Power Delivery, la frequenza di lampeggio degli indicatori LED viene ridotta di 3 volte e il tempo di carica aumenta.

**Attenzione!** Durante la ricarica rapida il caricabatterie si riscalda. Il calore in eccesso viene rimosso attraverso il radiatore e non influisce sul funzionamento del dispositivo.

# Installazione della batteria ricaricabile

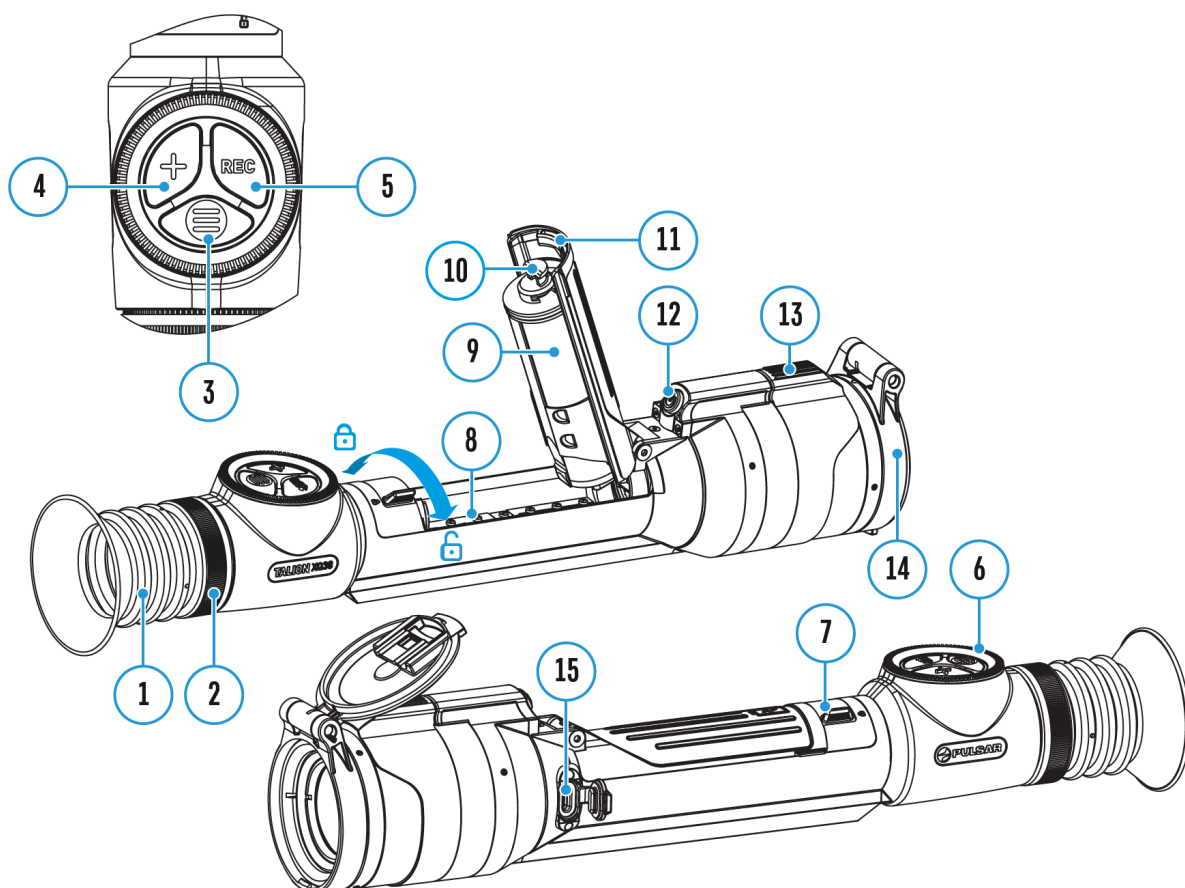


1. Spostare il fermo di chiusura del vano batterie **(7)** sulla posizione più a destra .
2. Aprire il coperchio del vano batterie **(11)**.
3. Installare la batteria APS 5T **(9)** sotto il coperchio del vano batteria **(11)**, come indicato nell'immagine. La parte sporgente **(A)** della batteria deve inserirsi nella scanalatura situata tra gli elementi di fissaggio sotto il coperchio del vano batteria **(11)**.
4. Chiudere il vano batteria abbassando il coperchio **(11)**. Il gancio **(10)**

deve inserirsi nella scanalatura di bloccaggio**(7)** del coperchio del vano batteria. Quindi spostare la levetta per il bloccaggio **(7)** verso sinistra fino a raggiungere la posizione fissa, segnalata dal suono di un clic. L'aletta **(7)** deve essere allineata con l'icona .

# Alimentazione esterna

## Mostra schema del dispositivo



L'alimentazione esterna si effettua tramite una sorgente di alimentazione esterna del tipo Power Bank (5 V, 9 V).

1. Collegare la sorgente di alimentazione esterna al connettore USB Type-C **(15)** del visore.
2. Il dispositivo funzionerà grazie all'alimentazione esterna, mentre la batteria APS 5T verrà caricata gradualmente.
3. Nella riga di stato apparirà un'icona di una batteria ricaricabile **100%** con una percentuale del livello di carica.
4. Se il dispositivo è alimentato dalla sorgente di alimentazione esterna, ma la batteria APS 5T è scollegata, viene visualizzato il pittogramma **100%**.

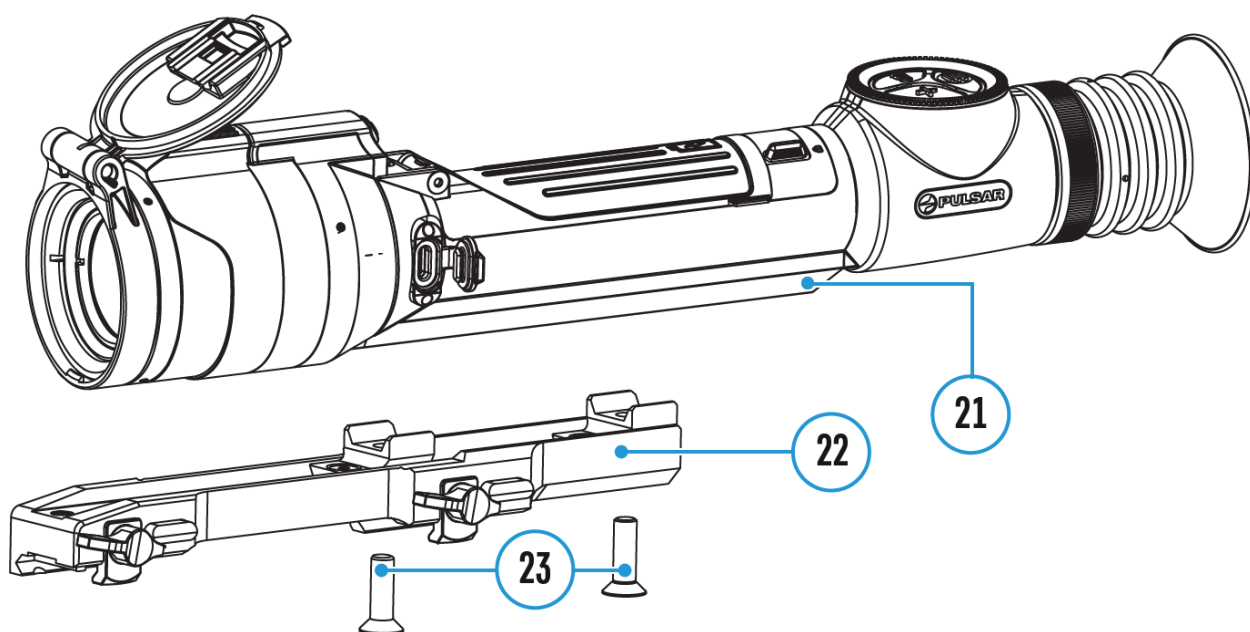
5. Quando viene scollegata la fonte di alimentazione esterna, si passa all'alimentazione dalla batteria APS 5T senza spegnere il visore.
- 

**Attenzione!** La carica della batteria Power Bank APS 5T interne a temperature dell'aria inferiori a 0 ° C può ridurre la durata della batteria. Quando si utilizza l'alimentazione esterna, collegare Power Bank al cannocchiale di accensione acceso, che ha funzionato per diversi minuti.

# Montaggio sul fucile

[https://e.issuu.com/embed.html?d=2020\\_pulsar\\_digital\\_and\\_thermal\\_riflescopes\\_mount](https://e.issuu.com/embed.html?d=2020_pulsar_digital_and_thermal_riflescopes_mount)

---

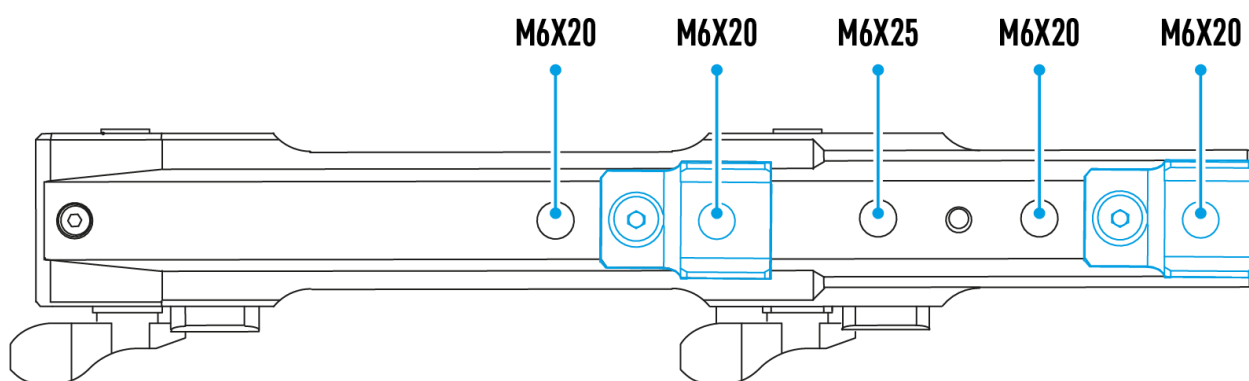


Per garantire un tiro preciso il visore **Talion** deve essere montato correttamente sul fucile.

1. Fissare il supporto\* (**22**) sulla base di montaggio del cannocchiale (**21**) utilizzando una chiave a brugola\* e viti (**23**)\* (la forza di serraggio - 4 N·m).
  2. La selezione della posizione della staffa aiuta a garantire l'estrazione pupillare corretta secondo del tipo d'arma.
  3. Montare il cannocchiale con la staffa sul fucile ed assicurarsi che la posizione selezionata sia comoda, poi rimuovere il cannocchiale.
  4. Allentare le viti (**23**), applicare il frenafili sulle filettature, serrare le viti (**23**) (la forza di serraggio - 4 N·m). Lasciare il frenafili asciugare per il tempo specificato nelle istruzioni appropriate. Il cannocchiale è pronto per essere montato ed utilizzato sull'arma.
  5. Prima di usare il visore a caccia seguire le istruzioni riportate nella sezione «**Azzeramento**».
-

\*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e di viti dipende dal modello del dispositivo.

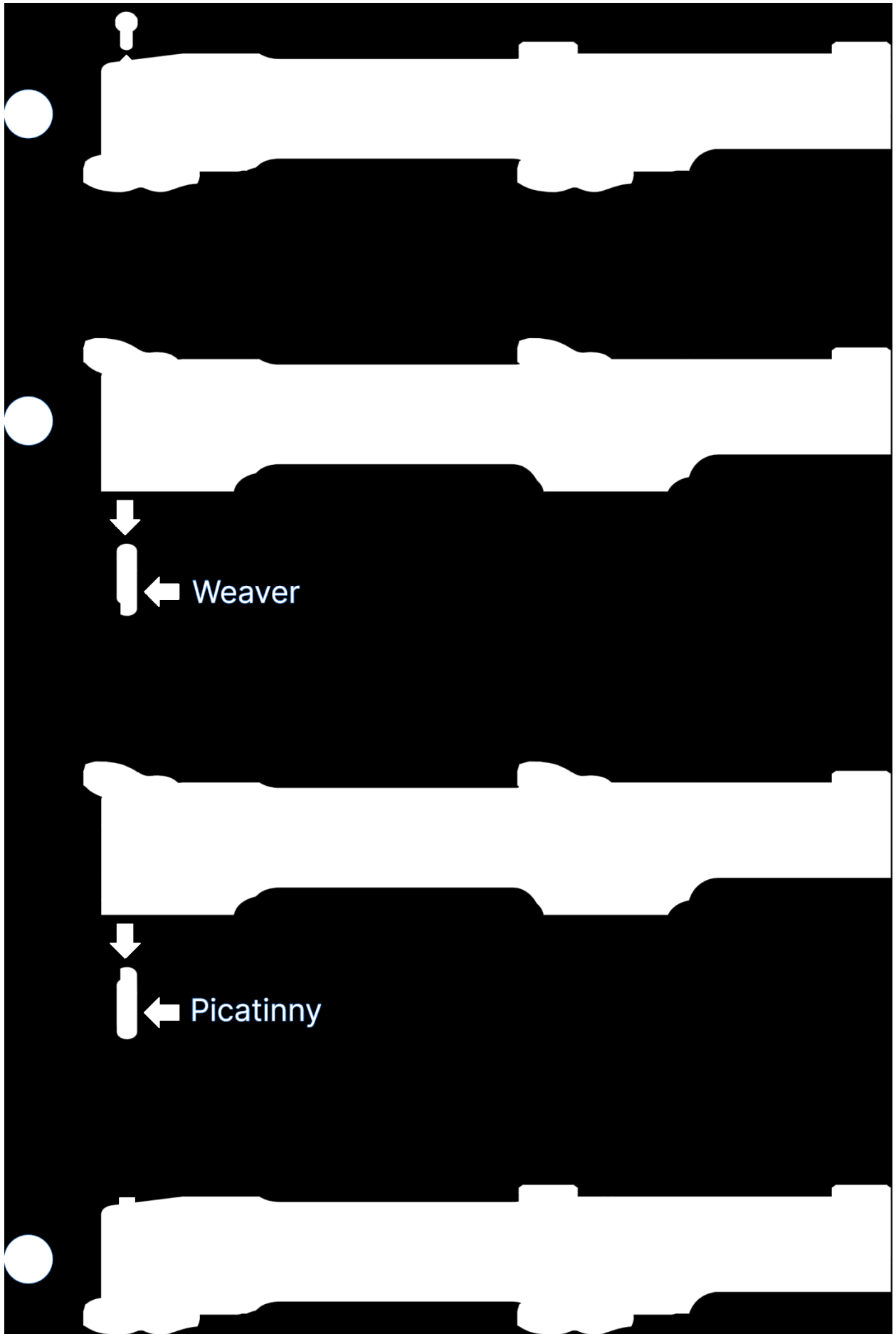
Supporto	Viti
Weaver U	2 viti M6x18
Weaver LQD	3 viti M6X12
Weaver USQD	2 viti M6x20 oppure 1 vite M6x20 + 1 vite M6x25 (per il foro centrale del supporto)



## Regolazione per barra Weaver/Picatinny

### Weaver USQD





**Weaver U**

